

mois (18 juin 526), la bhikṣuṇī Fa-ts'an, révérencieusement pour le bénéfice des religieux qui furent ses maîtres, de son père et de sa mère, de ses disciples (?), de ceux qui lui sont apparentés par des causes antérieures, et de la foule des êtres vivants des dix points de l'espace, a fait avec respect une statue de Che-kia (Çākya) ; elle souhaite que tous (ceux qui ont été nommés plus haut) soient gratifiés du bienfait de la Loi.

Estampage 327 (Fig. 1565)².

Fa-tsang, pour le bénéfice de son père et de sa mère, de ses frères aînés et cadets, de ses sœurs aînées et cadettes, et aussi pour le bénéfice de ○○, a fait avec respect une niche avec une image de Mi-t'o (Amitâbha). Deuxième année k'ien-fong, quatrième mois, quinzième jour (13 mai 667).

huitième mois ». J'adopte cette dernière lecture ; dans la figure 1564, j'ai lu « troisième année ».

2. Cf. *KKL*, VII, 21 b. — Sur la figure 1565,

j'avais laissé en blanc le second caractère du nom de la période d'années. Cette inscription est la seule qui, dans la grotte S, ne soit pas de l'époque des Wei du Nord.